

B Yi Yg`J YfZU\ fYb`ni f`? UbU`gUb]Yfi b[`]b
? U]gYfg`Ui hYfb`j cf[YghY`h

8]Y`GhUXhYbhk`ÄggYfi b[`? U]gYfg`Ui hYfb`hYghYh`Y]b
]bbcj Uh]j Yg`J YfZU\ fYb`ni f`? UbU`gUb]Yfi b[ži a`GWÅXYb`ja
) (\$`_a`Ub[Yb`@Y]hi b[gbYhn`ni`VY\YVYb"

I bhYf`XYb`GhfU» Yb`j cb`? U]gYfg`Ui hYfb`j YfV]f[h`g]WÅ`Y]b
i a`ZUb[fY]WÅYg`? UbU`bYhnž`XUg`g]WÅ`ØVYf`Yhk`U`) (\$`?)`ca`YhYf
YfghfYW`h`Fi bX`&) "\$\$\$`; fi bXghØW`Y`g]bX`Ub`X]YgYg`BYhm
Ub[YgWÅ`cggYb`"A`]h`XYf`NY]h`g]bX`X]Y`F`c`fYž`X]Y`c`Zhi`gY]h`a`Y`fYfYb
»\fnY`bhYb`ja`9fXfY]WÅ`"Y[Ybž`UbZÅ`][`ZØf`GWÅ`XYb`ž`k`Ug`X]Y
GhUXhYbhk`ÄggYfi b[`j cf[`fc» Y`< YfUi`gZcfXYfi b[Yb`ghY`h`I`a`XYa
Ybh[Y[Ybni`k`]f`Ybž`k`]fX`Y]b`bYi`Ufh][Yg`J YfZU\ fYb`ni f`
? UbU`gUb]Yfi b[`[YhYghYhž`XUg`VYgcbXYfg`Ui`ZXUg`GWÅ`Y]» Yb`j cb
i bX]WÅ`hYb`GhY`Yb`UVn]Y`h"

»Øf[`GWÅ`Ø»`Yfž`XYf`5VhY]i b[`g`Y]hYf`ZØf`? UbU`gUb]Yfi b[`VY]`XYf
GhUXhYbhk`ÄggYfi b[`fGH9Łž`]gh`a`]h`XYb`< YfUi`gZcfXYfi b[Ybž`j`cf
XYbYb`gY]bY`5VhY]i b[`ghY`hž`VYghYbg`j`YfhfUi`h`»`b`Y]bYf`U`_hi`Y`Yb
8Ya`cbghfUh]cb`Ua``F`UVYbZ`Y`g``a`UWÅ`hY`Yf`XYi`h]WÅ`ž`k`]Y`k`]WÅ`h][
]bbcj Uh]j`Y`HYWÅ`b]_Yb`ZØf`X]Y`»ghUbX`U`hi b[`i`bX`J`YfVYggYfi b[
XYg`? UbU`bYhnYg`g]bX`"9f`VYhcbhY`X]Y`B`chk`YbX][`_Y]hž`X]Y
8]WÅ`h`Y]h`XYf`F`c`fY`ni`i`[Yk`Å`f`Y]ghYbž`i`a`"Ub[Zf]gh][`X]Y
: i b_h]cbgZÅ`][`_Y]h`XYg`[YgUa`hYb`GmghYa`g`ni`g]WÅ`Yfb"

8]Y`6YXYi hi b[`XYf`? UbU`gUb]Yfi b[

8]Y`GUb]Yfi b[`XYf`? UbU`gUh]cb`]gh`j`cb`nYbhfU`Yf`6YXYi hi b[`ZØf
X]Y`»ZfUghfi`_hi`f`XYf`GhUXh`"A`]h`XYa`bYi`Yb`J`YfZU\ fYb`ž`XUg`]b`XYf
DfUl`]g[YhYghYh`k`]fXž`gc`"b`Ni`_i`bZi`XYf`5i`Zk`UbX`ZØf
FYdUfUhi`fYb`a`]b]a`]Yfhi`bX`X]Y`@YVYbgXUi`Yf`XYf`@Y]hi b[Yb

j Yf`Ab[Yfh:k YfXYb"8]Y`9]bZØ\fi b[`X]YgYf`bYi Yb`HYW.b]_`_ÖbbhY
b]W`h`bi f`?cghYb`gdUfYbž`gcbXYfb`Ui W`Y]bY`YZ]n]YbhYfY
6YUfVY]hi b[`j cb`GUb]Yfi b[gUfVY]hYb`Yfa Ö[`]W`Yb"

8 Ug`J YfZU\fybž`XUg`GW`Ö»`Yf`dfAgYbh]YfhYž`VUg]Yfh`Ui Z
a cXYfbghYb`HYW`bc`c[]Ybž`X]Y`Y]bY`[Yn]Y`hY`5bU`mgY`XYf
GW`UXghY`Yb`Yfa Ö[`]W`Yb"5bghUhh`X]Y`[YgUa`hYb`F`c`fY`ni
YfgYhnYbž`V]YhYb`X]Y`bYi Yb`A`Yh`cXYb`X]Y`A Ö[`]W`_Y]hž`gY`f
di b_h[YbUi`ni`UfVY]hYb"8]Yg`VYXYi hYh`k Yb][Yf`9]b[f]ZY`]b`XUg
GhfU»YbV]`X`i bX`k Yb][Yf`6YY]bhf`W`h][i b[Yb`ZØ`X]Y`5bk`c`b`Yf"

≠`?U]gYfg`Ui hYfb`k]fX`XUa`]h`Y]b`k]W`h][Yf`GW`f]hh`]b`F]W`hi b[
Y]bYf`bUW`U`h][YfYb`GhUXhYbhk]W`_i b[`i bhYfbca`a`Yb"≠XYa`X]Y
GhUXh`VY]`XYf`≠ghUbX`U`hi b[`]\fYf`≠ZfUghfi`_hi`f`]bbcj`Uh]`Y
5bg`Ähn`j`YfZc`[hž`nY][h`g]Yž`XUgg`g]Y`Ui W`]b`XYf`Yi`h][Yb`NY]h
VYfY]h]ghž`g]W`XYb`<YfUi`gZcfXYfi b[Yb`XYg`?`]a`Uk`UbXY`g`i`bX
XYf`U`hYfbXYb`≠ZfUghfi`_hi`f`ni`ghY`Yb"

Ni g`Ähn`]W`Y`≠bZcfa`Uh]cbYb`i`bX`XYf`K`Y[
bUW`j`c`fb

8]Y`GhUXhYbhk`ÄggYfi b[`U`h`VY]`XYf`≠a`d`Ya`Ybh]Yfi b[`X]YgYg
J YfZU\fybg`Ui W`X]Y`A Ö[`]W`_Y]hž`Yb[`a`]h`i`UW`Yi`hYb`i`bX
I`bhYfbY`a`Yb`XYf`6fUbW`Y`ni`gUa`a`Ybni`UfVY]hYb"8UXi`fW`gc`
g]W`Yf[YghY`h`k`YfXYbž`XUgg`X]Y`VYUfVY]hYhYb`HYW`bc`c[]Yb`XYb
bYi`YghYb`k`]ggYbgW`UZh`]W`Yb`GhUbXUfXg`Ybhgd`fYW`Yb`i`bX`]b`XYf
DfUI`]g`YZY`_h]j`g]bX"9]bY`XYhU]`YfhY`5bU`mgY`XYf`9f[YVb]ggY`k`]fX
nY][Ybž`cV`g]W`XUg`bYi`Y`J`YfZU\fyb`]b`XYf`U`h`Ä[`]W`Yb
5bk`YbXi`b[`VYk`Ä`f`h"

8]Y`i`fU[Y`XYf`I`a`k`Y`hj`Yfhf`Ä[`]W`_Y]h`gd]Y`h`YVYbZU`g`Y]bY`F`c`Y`
A`]h`Zc`fhgW`f]hh`]W`Yb`GUb]Yfi b[ga`Yh`cXYb`a`ÖW`hY`?U]gYfg`Ui`hYfb
b]W`h`bi`f`X]Y`i`b_h]cbgZ`Ä`][_Y]h`gY]bYf`?UbU`]gUh]cb`g]W`YfghY`Ybž
gcbXYfb`Ui`W`XUni`VY]hfU[Ybž`X]Y`I`a`k`Y`h`ni`gW`cbYb"≠XYa
@YW`g`VYgY]h][h`k`YfXYbž`k`]fX`Y]b`i`b`cbhfc`YfhYf`K`UggYfj`Yf`i`gh
a`]b]a`]Yfhž`k`Ug`g]W`d`cg]h]j`Ui`Z`X]Y`F`Yggci`fW`bbi`hni`b[`Ui`gk`]f`_h`

9]b`gc`]bbcj`Uh]j`Yf`5bgUhn`ni`f`?UbU`gUb]Yfi b[`_ÖbbhY`Vi`bXYgk`Y]h

GWXi `Y`a UWXYb"K Ybb`g]W`X]Y`[YhYghYhYb`J YfZU`fYb`VYk A`fYbž
_ÒbbhYb`UbXYfY`GhAXhY`]b`8Yi hgW`UbX`YVYbZU`g`đgd]fUh]cb
Z]bXYbž`i a `]\fY`Y][YbYb`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`]b`XYf
5Vk UggYfVYk]fhgW`UZh`i b[`bUW`U`h][`ni `ÒgYb"

⇒bcj Uh]cbYb`ZØf`X]Y`GhUXhYb`hk ÀggYfi b[

đg[YgUa`h`nY][`h`X]Y`đ]h]Uh]j`Y`XYf`GhUXh`?U]gYfg`Ui`hYfbž`XUgg`X]Y
GhUXh]Yfk`U`hi`b[`X]Y`A`cXYfb]g]Yfi`b[`]\fYf`đZfUghfi`_hi`f`Yfbgh
b]a`a`h`i`bX`U`_h]j`Ub`@Øgi`b[Yb`UfVY]hYh"đ`NY]hYbž`]b`XYbYb`XUg
6Yk`i`gghY]b`ZØf`l`a`k`Y`h`i`bX`đZfUghfi`_hi`fZfU[Yb`ghY][`hž`]ghYg
k`]W`h][`ž`XUgg`GhAXhY`k`]Y`?U]gYfg`Ui`hYfb`k`Y]hYf`]b`]bcbj`Uh]j`Y
K`Y[Y`Z]bXYbž`i`a`]\fY`GmghYa`Y`ni`j`YfVYggYfb`i`bX`Ui`Z`X]Y
6YXØfZb]ggY`XYf`6Yj`Ò`_Yfi`b[`ni`fYU[]YfYb"8]Y`:`cfhgW`f]hY`]b
XYf`?UbU`gUb]Yfi`b[`g]bX`Y]b`_Y]bYfž`UVYf`Yb`hgW`Y]XYbXYf`GW`f]h
]b`X]YgY`F`]W`hi`b["

8]Y`GhUXhYb`hk`ÀggYfi`b[`]b`?U]gYfg`Ui`hYfb`gd]Y`h`Y]bY`nYbhfU`Y
F`c`Y`]b`XYf`ghAXh]gW`Yb`đZfUghfi`_hi`fž`j`cf`U`Ya`]b`Y]bYa
6YfY]W`ž`XYf`c`Zh`ØVYfgY`Yb`k`]fX.`XYf`5Vk`UggYfYb`hgcf[`i`b["A`]h
Y]bYa`?UbU`b`Yhn]j`cb`Y`hk`U`)(`\$`?`]ca`Y`hYfb`]gh`XUg`GmghYa
j`YfU`b`hk`cf`hi`b[`gVYk`i`ggh`ZØf`X]Y`5V`Y]hi`b[`i`bX`X]Y`6Y`U`bX`i`b[
j`cb`5Vk`UggYf"5b`X]YgY`@Y]hi`b[Yb`g]bX`fi`bX`&) "\$\$\$
;`fi`bX`ghØW`_Y`Ub[YgW`c`ggYbž`k`Ug`X]Y`6YXYi`hi`b[`i`bX`HfU[`k`Y]hY
XYf`đghUb`X`U`hi`b[`i`bX`GUb]Yfi`b[`X]YgYf`đZfUghfi`_hi`f
i`bhYfghfY]W`h"8]Y`a`Y]ghYb`F`c`fY`g]bX`gY]h`a`Y`fYfYb`đ`]\fn`Y`b`hYb
]a`9]bgUhnž`k`Ug`ni`J`YfgW`Y]»`i`bX`dchYbn]Y`Yb`l`bX]W`h][`_Y]hYb
ZØ`fYb`_Ubb"

9]b`bYi`Yg`J`YfZU`fYb`ni`f`?UbU`gUb]Yfi`b[`]b]a`a`h`g]W`X]YgYf
5i`Z[UVY`Ub`i`bX`gc`YZZ]n]Yb`hi`bX`bUW`U`h][`i`bX]W`hY`GhY`Yb
gW`]Y»`Yb"đf[`GW`Ò»`Yfž`5VhY]i`b[`g`Y]hYf`XYf`?UbU`gUb]Yfi`b[`VY]
XYf`GhUXhYb`hk`ÀggYfi`b[`ž`VYhc`b`hž`k`]Y`k`]W`h][`Yg`]ghž`XUgg`X]Y`GhUXh
ØVYf`Y]bY`Zi`b`_h]cb]YfYbXY`9b`hk`ÀggYfi`b[`g]bZfUghfi`_hi`f`j`YfZØ[`h"
8]Yg`]gh`b]W`h`bi`f`ZØf`XYb`l`a`k`Y`hgW`i`hn`Yb`hgW`Y]XYbXž`gc`bXYfb
Ui`W`ZØf`X]Y`@YVYbgei`U`h`h`X`Yf`6Øf[Yf]bbYb`i`bX`6Øf[Yf"8Ug
DfcV`Ya`j`cb`@YW`_g`i`bX`J`YfghcdZi`b[Yb`]b`U`hYb`@Y]hi`b[Yb`]gh
_Y]bYgk`Y[`g`bYi`ž`k`Yg`U`V`Y`ZY`_h]j`Y`GUb]Yfi`b[`ga`U»`b`U`a`Yb

Xf]b [YbX`bchk YbX][`g]bX"

5_hi Y`Y`HYW\bc`c []Yb`]b`XYf
? UbU`gUb]Yfi b [

8]Y`Ub [Yk UbXhY`HYW\bc`c []Y`ni f`FYdUfUhi f`XYf`5Vk UggYf_Ub`A`Y
VUg]Yfh`\Ai Z[`Ui Z]bbcj Uh]j Yb`A Yh\cXYb`k]Y`XYf`#`]b]b [!
HYW\ b]_"`8 UVY]`k]fX`Y]b`bYi Yf`GW`Ui W`]b`X]Y`VYghY\YbXY
F c\ f`Y]hi b [`Y]b [YZ\ fh`XYf`?i bghghcZ\Ufn`Ybh`A`hi bX`bUW`XYa
5i g\`AfhYb`Y]bY`ZUgh`bYi Y`F c\fk UbX`V]YhYh"8]YgY`A Yh\cXY`]gh
b]W\h`bi f`_cghYb [Øbgh][Yfž`gcbXYfb`Ui W`k Yb][Yf`]bj Ug]j `U`g
\Yf_`Òa a `]W\Y`J YfZU\ fYbž`X]Y`i a ZUb [fY]W\Y`9fXUfVY]hYb
YfZcfXYfb`k ØfXYb"

9]b`k Y]hYfYf`J cfhY]`X]YgYf`a cXYfbYb`HYW\ b]_Yb`]gh`X]Y
FYXi n]Yfi b [`j cb`5Vk UggYfj Yf`i ghYbž`X]Y`Xi fW`F]ggY`cXYf
@ØW\Yf`]b`U`hYb`F c\ fYb`YbghY\Yb`_ØbbYb"8i fW`X]Y
8]W\h\Y]hgdfØZ b [Yb`j cf`i bX`bUW`XYf`GUb]Yfi b [`_Ubb`X]Y
9ZY`_hj]]h`h`XYf`A U» bU`a Yb`[Ya YggYb`k YfXYb" `A]h`X]YgYb
HYW\bc`c []Yb`j Yfgi W\h`X]Y`GhUXhYbhk`ÀggYfi b [ž`gck c`\`
I a k Y`hUi ZU [Yb`ni `YfZØ`Yb`U`g`Ui W`X]Y`@YVYbgXUi Yf`XYg
VYghY\YbXYb`? UbU`bYhYg`ni `j Yf`Ab [Yfb"

8 Yf`Ni ghUbX`XYf`5Vk UggYf]bZfUghfi _hi f`]b
8 Yi hgW`UbX

8 Yf`Ni ghUbX`XYf`5Vk UggYf]bZfUghfi _hi f`]b`8 Yi hgW`UbX`]gh
XYfnY]h`Y]b`k]W\h][Yg`H\Ya U" `@Ui h`Y]bYf`Ghi X]Y`XYg
I a k Y`hVi bXYgUa hYg`Ui g`XYa `J\ f`&\$&%`g]bX`j]Y`Y`?ca a i bYb
a]h[fc» Yb`Z]bUbn]Y`Yb`6Y`Ughi b [Yb`_cbZfcbh]Yfhž`i a `]\fY
5Vk UggYfgmghYa Y`]bghUbX`ni `U`hYb`i bX`ni `j YfVYggYfb"8]Y
GUb]Yfi b [`A`hYfYf`@Y]hi b [Yb`YfZcfXYfh`b]W\h`bi f`: UW\k]ggYbž
gcbXYfb`Ui W`Yf\YV`]W\Y`#j Ygh]h]cbYbž`X]Y`j]Y`Y`Gh`AXhY
ØVYfZcfXYfb`_ØbbYb"

≈a `J\ f`&\$&&`k i fXYb`XYi hgW`UbXk Y]h`Yhk U`%) `A]`]UfXYb`9i fc
ZØf`X]Y`9fbYi Yfi b [`j cb`5Vk UggYfUb`U [Yb`Ui Z [Yk YbXYh"8]Y

NU\`Yb`j YfXYi h]WYbž`XUgg`XYf`< UbX`i b[gVYXUfZ[Y[YVYb`]gh
Jcb`XYb`Yhk U`) \$\$"\$\$\$`?]`ca YhYf`?UbU`bYhn`]b`8Yi hgW`UbX`g]bX
gW`Àhni b[gk Y]gY`' \$`DfcnYbh`gUb]Yfi b[gVYXØfZh[" `8]Yg`]gh`Y]b
XYi h]WYg`NY]WYb`XUZØfž`XUgg`≠j Ygh]h]cbYb`]b`X]YgYb`6YfY]W
b]W`h`bi f`ZØf`X]Y`I a k Y`hž`gcbXYfb`Ui W`ZØf`X]Y`ÖZYbh]WY
; Ygi bX\Y]hj`cb`YbhgWY]XYbXYf`6YXYi hi b[`g]bX"

8i fW`fY[Y`a À»][Y`K Ufhi b[ž`GUb]Yfi b[`i bX`]bbcj Uh]j Y
HYW`bc`c[]Yb`_Ubb`X]Y`@YVYbgXUi Yf`XYf`5Vk UggYf]bZfUghfi _hi f
j Yf`Àb[Yfhi bX`[`Y]W`nY]h][`Y]bY`bUW`\U`h][Y`@Øgi b[`ZØf`X]Y
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`XYf`i fVUbYb`5Vk UggYfYbhgc f[i b[`[YZ] bXYb
k YfXYb" `8]Y`GhUXh? U]gYfg`Ui hYfb`b]a a h`\]Yf`Y]bY`J cffY]hYffc``Y
Y]b`i bX`nY][h`Ui Zž`k]Y`a]hia cXYfbYb`J YfZU`fYb`X]Y
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`XYf`; Y[Ybk UfhVYk À`h][h`k YfXYb`_ÖbbYb"
: Øf`k Y]hYfY`≠Zcfa Uh]cbYb`ni `XYb`HYW`bc`c[]Yb`i bX`A U»bU\`a Yb
XYf`GhUXhYb`hk ÀggYfi b[`VYgi WYb`G]Y`X]Y`K YVg]hY`XYf`GhUXh
? U]gYfg`Ui hYfb"

8YhU]`g

6Ygi WYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY